

Programme de mars et avril 2022

EN LIBRAIRIE LE 3 MARS 2022

KATE CRAWFORD

Contre-atlas de l'intelligence artificielle
Les coûts politiques, sociaux et environnementaux de l'IA

Essai traduit de l'anglais (Australie) par Laurent Bury

COLLECTION DE POCHE Z/a

HUBERT HADDAD

Un monstre et un chaos
Roman

HUBERT HADDAD

Les Haïkus du peintre d'éventail

PANKAJ MISHRA

L'Âge de la colère

Essai traduit de l'anglais par Dominique Vitalyos

EN LIBRAIRIE LE 7 AVRIL 2022

S. X.

Les Portes de la Grande Muraille

Roman traduit du chinois par Emmanuelle Péchenart

COLLECTION DE POCHE Z/a

PABLO MARTÍN SÁNCHEZ

L'Instant décisif
Roman traduit de l'espagnol par Jean-Marie Saint-Lu

BIBHOUTI BHOUSHAN BANERJI

De la forêt

Roman traduit du bengali (Inde) par France Bhattacharya

ANGELA DAVIS

Femmes, race et classe

Essai traduit de l'anglais (États-Unis) par Dominique Taffin-Jouhaud

JACQUES STEPHEN ALEXIS

L'étoile Absinthe

Roman

En librairie le 3 mars 2022

ÉDITIONS ZULMA

LITTÉRATURES DU MONDE ENTIER

KATE CRAWFORD

Contre-atlas de l'intelligence artificielle

Les coûts politiques, sociaux et environnementaux de l'IA

Essai traduit de l'anglais (Australie) par Laurent Bury

Zulma Essais

256 pages / 20 € / 979-10-387-0113-7

CONTACT PRESSE / AGENCE LA BANDE :

Anaïs Hervé :

06 13 66 06 67 / aherve@agencelabande.com

assistée de Vincent-Pierre Brat :

06 25 45 62 77 / vp.brat@agencelabande.com

CONTACT LIBRAIRIE :

Valentin Féron / 01 58 22 19 90 / valentin.feron@zulma.fr

www.zulma.fr

« PASSIONNANT ET FASCINANT. »

THE NEW YORKER

À en croire le discours sur l'intelligence artificielle, elle posséderait toutes les vertus : elle serait écologique, autonome, objective, efficace, et optimiserait toutes nos actions et décisions. Mais ce discours oblitère l'impact environnemental, social et politique de l'IA. Où et comment l'intelligence artificielle est-elle fabriquée ? Quel est son véritable coût ? En six chapitres sous forme d'enquêtes approfondies, **Kate Crawford démonte le succès de l'IA et nous en révèle la face cachée.**

L'IA est d'abord une industrie extractive, elle n'a pas grand-chose d'« artificiel » : elle épuise les ressources naturelles (terres rares, lithium), abuse de la collecte de données, et exploite une main-d'œuvre invisible – délocalisée et sous-payée – pour entretenir son effet magique. Elle n'est pas davantage « intelligente » : financée par l'armée américaine à son stade expérimental, l'IA a développé ses algorithmes sur des bases de données farcies de préjugés – race, classe, genre, détection des émotions, etc.

De la publicité ciblée à l'accès au crédit bancaire, des critères d'embauche aux cadences de travail, des verdicts de justice à la surveillance des frontières, l'IA se nourrit de modèles standardisés, biaisés dès le départ, façonnant ainsi une certaine vision du monde, jusque dans notre quotidien.

Loin d'une perspective désincarnée ou d'un « déterminisme enchanté », **Kate Crawford démontre avec brio à quel point l'IA est un reflet du capitalisme et du pouvoir, l'expression d'un nouveau colonialisme.**

« Un guide nécessaire pour l'avenir. » THE FINANANCIAL TIME

L'AUTRICE

Née en 1976 en Australie, **Kate Crawford** est spécialiste des implications sociales et politiques de l'intelligence artificielle. Elle a fondé le AI Now Institute à l'université de New York et dirige le groupe de travail international Foundations of Machine Learning. En 2019, elle a inauguré la chaire IA et Justice sociale à l'École normale supérieure de Paris. Quand elle ne voyage pas sur les traces de l'IA, Kate Crawford dézingue sur son compte Twitter les articles de presse qui survendent un peu trop les intelligences artificielles.

©Cath Muscat



En librairie le 3 mars 2022

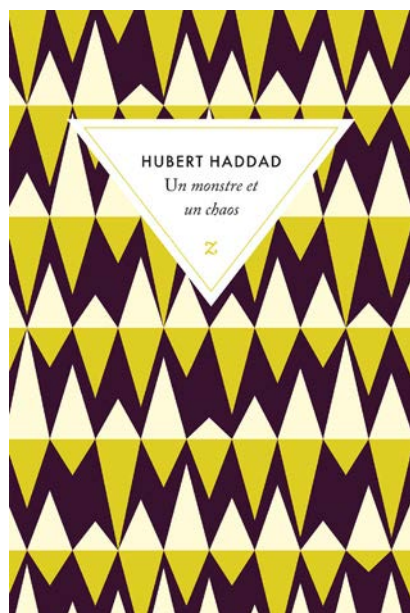
ÉDITIONS ZULMA

LITTÉRATURES DU MONDE ENTIER

HUBERT HADDAD

Un monstre et un chaos

Roman



Poche Essais (Z/a)

320 pages / 9,95 € / 979-10-387-0094-9

CONTACTS PRESSE : presse@zulma.fr

CONTACTS LIBRAIRIE : Valentin Féron
01 58 22 19 90 – valentin.feron@zulma.fr

www.zulma.fr

« HUBERT HADDAD SIGNE LÀ SON CHEF-D'ŒUVRE. » *L'OBS*

Lodz, 1941. Chaïm Rumkowski prétend sauver son peuple en transformant le ghetto en un vaste atelier industriel au service du Reich. Mais dans les caves, les greniers, éclosent imprimeries et radios clandestines, les enfants soustraits aux convois de la mort se dérobent derrière les doubles cloisons... Et parmi eux Alter, un gamin de douze ans, qui dans sa quête obstinée pour la vie refuse de porter l'étoile. Avec la vivacité d'un chat, il se faufile dans les moindres recoins du ghetto, jusqu'aux coulisses du théâtre de marionnettes où l'on continue à chanter en sourdine, à jouer la comédie, à conter mille histoires d'évasion.

Hubert Haddad fait resurgir tout un monde sacrifié, où la vie tragique du ghetto vibre des refrains yiddish. Comme un chant de résistance éperdu. Et c'est un prodige.

« Révolutionnaire, magistral, alarmant, alarmiste, déraisonnable... Inratable. » *THE FINANCIAL TIMES*

L'AUTEUR

Hubert Haddad nous implique magnifiquement dans son engagement d'intellectuel et d'artiste, avec des titres comme *Palestine* (Prix Renaudot Poche, Prix des cinq continents de la Francophonie), les deux volumes foisonnants du *Nouveau Magasin d'écriture*, ou le très remarqué *Peintre d'éventail* (Prix Louis Guilloux, Grand Prix SGDL de littérature pour l'ensemble de l'œuvre).



© Néo Perrier-Stefanovitch

En librairie le 3 mars 2022

ÉDITIONS ZULMA

LITTÉRATURES DU MONDE ENTIER

HUBERT HADDAD

Les Haïkus du peintre d'éventail

Poche littérature (Z/a)

144 pages / 8,95 € / 979-10-387-0114-4

CONTACT LIBRAIRIE : Valentin Féron
01 58 22 19 90 – valentin.feron@zulma.fr

CONTACT PRESSE : presse@zulma.fr
www.zulma.fr

Comme une œuvre dans l'œuvre, un jardin dans le jardin, ces haïkus répondent en écho au *Peintre d'éventail*, bouleversant roman d'inspiration zen, qui retrace le destin, imaginaire ou réel, d'un merveilleux peintre et haïkiste.

« *Peindre un éventail, n'était-ce pas sagement ramener l'art à du vent ?* »

Mémoire vivante du peintre d'éventail, et seuls vestiges du fabuleux jardin, ces *Chemins de rosée* nous ouvrent la voie lumineuse de la mansuétude et du détachement.

« UN IMAGINAIRE RICHE ET CAPITEUX QUI REND À L'AMOUR SA DIMENSION MYTHIQUE. » *LE FIGARO LITTÉRAIRE*

L'AUTEUR

Hubert Haddad nous implique magnifiquement dans son engagement d'intellectuel et d'artiste, avec des titres comme *Palestine* (Prix Renaudot Poche, Prix des cinq continents de la Francophonie), les deux volumes foisonnants du *Nouveau Magasin d'écriture*, ou le très remarqué *Peintre d'éventail* (Prix Louis Guilloux, Grand Prix SGDL de littérature pour l'ensemble de l'œuvre).



© Némé Perrier-Stefanovitch

En librairie le 3 mars 2022

ÉDITIONS ZULMA

LITTÉRATURES DU MONDE ENTIER

PANKAJ MISHRA

L'Âge de la colère

Une histoire du présent

Essai traduit de l'anglais par Dominique Vitalyos



Littérature

464 pages / 9,95 € / 979-10-387-0113-7

CONTACT PRESSE : presse@zulma.fr

CONTACT LIBRAIRIE : Valentin Féron
01 58 22 19 90 – valentin.feron@zulma.fr

www.zulma.fr

« UN ESSAI QUI FAIT GRAND BRUIT. »

PHILOSOPHIE MAGAZINE

Brexit, élection de Donald Trump, extrême droite omniprésente en Europe, nationalismes en Inde, en Turquie ou en Russie, terroristes islamistes, tueurs de masse... Les individus révoltés du XXI^e siècle sont aussi divers qu'innombrables – un phénomène amplifié par les réseaux sociaux, les crises migratoires et une instabilité économique globale.

Pour Pankaj Mishra, ces bouleversements ne sont pas le résultat de situations propres à chaque pays, encore moins d'un choc des civilisations. Il s'agit au contraire d'un mécanisme inhérent au modèle politique occidental accouché des Lumières – démocratie libérale et économie de marché – qui, depuis la chute du mur de Berlin, s'applique de manière brutale à des milliards d'individus.

En remontant à Rousseau, aux Romantiques allemands, aux anarchistes russes... il relie tous les mouvements de colère, du XVIII^e siècle à nos jours, et à travers le monde, sous l'angle du ressentiment et de toutes les promesses non tenues de la modernité. *L'Âge de la colère* fait l'effet d'un électrochoc.

« ÉDIFIANT ET STIMULANT. » *THE NEW YORK TIMES*

L'AUTEUR

Né en 1969 en Uttar Pradesh (Inde), Pankaj Mishra est l'une des personnalités les plus percutantes du monde anglo-saxon. Écrivain, essayiste, éditeur (découvreur du Dieu des petits riens d'Arundhati Roy), ses essais ont reçu de prestigieuses récompenses. Il partage sa vie entre Londres et l'Inde et contribue aux plus grands journaux : *The New York Times*, *The Guardian*, *The Independent*... *L'Âge de la colère* a été traduit dans quatorze pays.



© Marc Marnie

En librairie le 7 avril 2022

ÉDITIONS ZULMA

LITTÉRATURES DU MONDE ENTIER

S. X.

Les Portes de la Grande Muraille

Roman traduit du chinois par Emmanuelle Péchenart

Poche littérature (Z/a)

256 pages / 18,50 € / 979-10-387-0093-2

CONTACT PRESSE : presse@zulma.fr

CONTACT LIBRAIRIE : Valentin Féron

01 58 22 19 90 – valentin.feron@zulma.fr

www.zulma.fr

Agent de cybersécurité pour le gouvernement chinois, un futur jeune marié livre ses confessions sur ses activités secrètes, surveiller les réseaux sociaux, bloquer les mots interdits et influencer les échanges. À l'heure de la 5G, du coronavirus et du laissez-passer en forme de QR code, il est devenu tellement facile de tout contrôler, le langage, les déplacements. La reconnaissance n'est plus seulement faciale, elle identifie à la seule démarche.

Le bon petit soldat du Net, né un an après 1989, « fait le mur » et passe de l'autre côté du grand pare-feu numérique : non, la silhouette frêle et déterminée en chemise blanche face à un tank place Tiananmen n'est pas un montage. Bientôt il sait, pour les explosions de Tianjin, les populations affamées, les troubles à Hongkong, la pression militaire sur Taïwan... Dans la constellation de fragments numériques que la censure collectionne, il découvre Orwell et *1984*, *Zamiatine* et *Nous autres*.

C'est bientôt toute sa nouvelle famille qu'il tente de protéger. Une comptine traditionnelle les unit, glorifiant la Cité interdite et appelant à l'ouverture de ses vingt-deux portes et remparts. Chacun compte parmi ses ancêtres un bâtisseur de la Cité, qui le tailleur de pierre du perron aux neuf dragons, qui le charpentier acheminant de la montagne les poteaux du futur palais impérial, qui un artisan tuilier ou laquier...

Comment continuer à maintenir tout le monde dans l'ignorance ? Soudain, comme un monstre qui lui échappe, le tout-numérique ne semble mener qu'au chaos – ou à la révolution ?

Roman d'anticipation et de cyberespionnage aux faux accents de comédie familiale, *Les Portes de la Grande Muraille* est le roman de l'intérieur, l'intérieur des remparts de la Cité interdite mais aussi du Grand Firewall numérique. Écrite sous pseudonyme, cette critique au vitriol est aussi un magnifique chant d'amour à Pékin.

À PROPOS DE S.X.

Sous le pseudonyme S. X. se dissimule une personnalité de renommée internationale née en Chine, qui a publié de nombreux romans, nouvelles, essais, dont une grande part a été traduite dans différents pays.

S. X. vit aux États-Unis.

Pour publier un tel ouvrage, il a bien sûr paru nécessaire de recourir à la protection d'un pseudonyme.

En librairie le 7 avril 2022

ÉDITIONS ZULMA

LITTÉRATURES DU MONDE ENTIER

ANGELA DAVIS

Femmes, race et classe

Essai traduit de l'anglais (États-Unis) par Dominique Taffin-Jouhaud

**FEMMES,
RACE ET
CLASSE**
**ANGELA
DAVIS**

ZULMA
ESSAIS

Poche essais (Z/a)

320 pages / 9,95 € / 979-10-387-0095-6

CONTACT PRESSE : presse@zulma.fr

CONTACT LIBRAIRIE : Valentin Féron
01 58 22 19 90 – valentin.feron@zulma.fr

www.zulma.fr

« ANGELA DAVIS AVAIT COMPRIS LA NÉCESSITÉ DE
L'INTERSECTIONNALITÉ AVANT MÊME QUE LE TERME SOIT
INVENTÉ. » *THE NEW YORK TIMES*

Femmes, race et classe est le portrait vivant de la cause des femmes noires à travers l'histoire de leurs luttes du XIX^e siècle à nos jours aux États-Unis. **C'est un essai fondateur, indispensable pour comprendre la portée des mobilisations féministes, passées et à venir.** En analysant les contradictions qui ont opéré entre des oppressions spécifiques, Angela Davis montre comment le patriarcat, le racisme, et le capitalisme ont à chaque époque miné des combats qui auraient pu être communs. À quel moment les femmes blanches se sont-elles dissociées de leurs sœurs noires dans la lutte pour le droit de vote, préférant l'obtenir pour elles-mêmes plutôt que pour des hommes noirs ? Pourquoi les femmes noires du Sud des États-Unis ont-elles parfois privilégié la lutte contre les lois Jim Crow et le lynchage plutôt que celle pour les droits civiques ? Pour quels motifs et dans quelles conditions les luttes syndicales des ouvrières ont-elles surmonté, ou pas, les clivages raciaux ?

La mobilisation déterminante des femmes noires dans les combats pour l'abolition de l'esclavage, la fin de la ségrégation, les droits civiques et le droit de vote des femmes, ou encore le droit à l'éducation, est parfois ignorée ou passée sous silence. En redonnant la voix à de grandes militantes anti-esclavagistes et féministes, **Angela Davis** décortique les divergences qui ont miné leur combat d'émancipation, les convergences qui l'ont favorisé, et identifie les conditions de leur réussite.

« Sa détermination est intacte, son franc-parler aussi. » *L'EXPRESS*

L'AUTRICE

Née en Alabama en 1944, **Angela Davis** est une icône du combat antiraciste et féministe. Membre des Black Panthers dans les années 1960 et 1970 et du Parti communiste jusqu'à la fin des années 1980, elle enseigne la philosophie, est écrivaine, et militante pour les droits humains et contre la peine de mort. Elle est aujourd'hui professeure émérite à l'université de Californie. À l'heure de #BlackLivesMatter et #metoo, sa pensée et son engagement, qui ont influencé plusieurs générations, se révèlent terriblement précurseurs.



© DR

En librairie le 7 avril 2022

ÉDITIONS ZULMA

LITTÉRATURES DU MONDE ENTIER

PABLO MARTÍN SÁNCHEZ

L'Instant décisif

Roman traduit de l'espagnol par Jean-Marie Saint-Lu

Poche littérature (Z/a)

288 pages / 9,95 € / 979-10-387-0053-6

CONTACT PRESSE : presse@zulma.fr

CONTACT LIBRAIRIE : Valentin Féron
01 58 22 19 90 – valentin.feron@zulma.fr

www.zulma.fr

PAR L'AUTEUR DE
L'ANARCHISTE QUI S'APPELAIT COMME MOI

« *Moi et les gens de ma génération, les enfants de la Transition, nous avons grandi heureux dans les années 90, avec l'illusion que cela avait été un chemin de roses, sans violence. Depuis, nous avons découvert les fissures du conte.* »

Barcelone, le 18 mars 1977. À minuit naît **Pablo Martín Sánchez**. Cette année-là auront lieu les premières élections depuis la mort de Franco. Ce sera en fait l'année la plus violente de la Transition démocratique, avec plus de mille manifestations, des milliers d'arrestations, son lot d'attentats terroristes, de tuerie, d'amnisties.

Six voix racontent ce 18 mars, une journée pleine d'incertitudes et pourtant déterminante pour chacun : une petite fille, un enseignant, une étudiante en journalisme, un chef d'entreprise corrompu, un chien, et un tableau – qui porte à lui seul tout le XX^e siècle derrière lui. Des liens subtils se tissent entre ces six narrateurs, auquel vient s'ajouter celui de l'auteur encore en devenir dans le ventre de sa mère.

Roman d'un seul jour comme l'*Ulysse* de Joyce ou *24 heures dans la vie d'une femme* de Zweig, *L'Instant décisif* vient nous rappeler que l'Histoire est le récit d'un ensemble de mémoires. Polyphonique, enjoué et ironique, ingénieux et décalé, il est superbement orchestré.

« Impossible de résister » *TÉLÉRAMA* (à propos de *L'anarchiste qui s'appelait comme moi*)

L'AUTEUR

Pablo Martín Sánchez est né en Espagne en 1977. Membre de l'Oulipo, il a traduit Alfred Jarry, Raymond Queneau, et *L'Anomalie* d'Hervé Le Tellier (Prix Goncourt 2020).

Après un recueil de nouvelles, *Frictions* (La Contre Allée, 2016) et la parution de son premier roman, *L'anarchiste qui s'appelait comme moi*, en coédition Zulma/La Contre Allée, *L'Instant décisif* paraît en poche chez Zulma.

© Isabel Rodriguez



En librairie le 7 avril 2022

ÉDITIONS ZULMA

LITTÉRATURES DU MONDE ENTIER

BIBHOUTI BHOUSHAN BANERJI

De la forêt

Roman traduit du bengali (Inde) par France Bhattacharya

Poche littérature (Z/a)

352 pages / 9,95 € / 979-10-387-0100-7

CONTACT PRESSE : presse@zulma.fr

CONTACT LIBRAIRIE : Valentin Féron
01 58 22 19 90 – valentin.feron@zulma.fr

www.zulma.fr

« UN RÉCIT VISIONNAIRE, UN ROMAN ÉCOLOGIQUE AVANT
L'HEURE. » LA VIE

Jeune diplômé désargenté, Satyacharan accepte un poste de régisseur aux confins du Bihar, dans le nord est de l'Inde. Quittant Calcutta, ce Bengali raffiné et mondain est bientôt fasciné par l'exubérance de la faune et de la flore et par la diversité des habitants de ce vaste domaine forestier.

L'illustre roi des Santals garde ses vaches à l'ombre d'un banyan sacré, Yugalprasad embellit la jungle en y plantant de nouvelles espèces, Dhaturiya préfère danser sans manger plutôt que travailler aux champs...

Satyacharan sait qu'il est le dernier témoin d'un formidable écosystème ; il doit pourtant en orchestrer la disparition. Son rapport au monde en sera à jamais bouleversé.

« Un prodigieux roman débordant de vie, mêlant écologie et spiritualité. » TRANSFUGE

L'AUTEUR

Bibhouti Bhoushan Banerji (1894-1950), dont *La Complainte du sentier* a été adapté au cinéma par Satyajit Ray (*La Trilogie d'Apu*), est une figure majeure de la littérature bengalie. Visionnaire, d'une vibrante actualité, *De la forêt* est le premier grand roman écologique.



© DR

En librairie le 7 avril 2022

ÉDITIONS ZULMA

LITTÉRATURES DU MONDE ENTIER

JACQUES STEPHEN ALEXIS

L'Étoile Absinthe

Poche littérature (Z/a)

160 pages / 8,95€ / 978-2-84304-958-3

CONTACT PRESSE : presse@zulma.fr

CONTACT LIBRAIRIE : Valentin Féron

01 58 22 19 90 – valentin.feron@zulma.fr

www.zulma.fr

1922-2022 LE CENTENAIRE DE LA NAISSANCE D'UN
ÉCRIVAIN CULTÉ

La Niña Estrellita, reine du Sensation Bar, héroïne sublime de L'Espace d'un cillement, a tourné le dos, sans roulement de hanches, à sa première vie, à son amour dévorant pour El Caucho. La revoilà Églantine, dans une pension à la quinzaine, en quête de rédemption. Célie, résidente des lieux, a du caractère et de belles perspectives : c'est dans le sel qu'il faut investir. Les deux associées de fortune affrètent un voilier, le Dieu-Premier, pour rejoindre la Grande-Saline. Mais c'est la tempête. Une tempête de tous les diables et de tous les dieux vaudous...

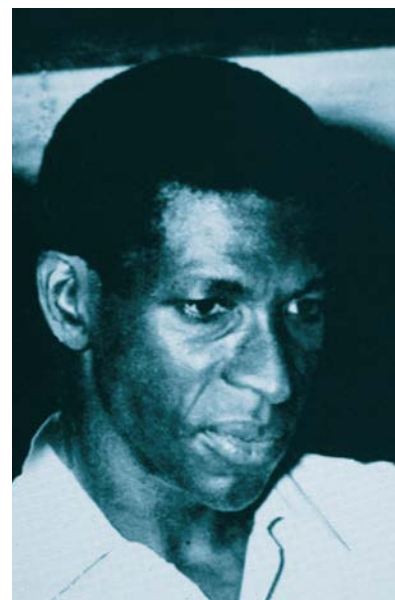
Roman convulsif, secoué d'apocalypse, L'étoile Absinthe brûle d'une cohue d'images où les éléments, les sens, tout est exacerbé. Le voici tel qu'il nous est parvenu par miracle – inachevé : son auteur avait à faire ailleurs, dont il n'est pas revenu vivant. Il faut lire Jacques Stephen Alexis.

L'Étoile Absinthe, roman mythique longtemps resté inédit, est enfin publié pour la première fois en 2017 – d'après le seul manuscrit disponible.

« Un déluge d'images au pouvoir d'évocation intense. » *LE MONDE DES LIVRES*

L'AUTEUR

Jacques Stephen Alexis est né le 22 avril 1922 à Gonaïves. Il meurt à trente-neuf ans, en avril 1961, assassiné à son retour en Haïti. Entre-temps, il vit la grande vie amoureuse et intellectuelle à Paris (Aragon, Breton, le premier Congrès des écrivains et artistes noirs...), devient médecin neurologue, voyage à travers le monde, rencontre Khrouchtchev, Hô Chi Minh, Mao, se lie d'amitié avec Che Guevara, et publie quatre chefs-d'oeuvre qui font de lui la figure de proue de la littérature haïtienne contemporaine – et bien au-delà. **Un écrivain culte, à redécouvrir à l'occasion du centenaire de sa naissance.**



© DR